ÉLECTIONS LÉGISLATIVES DU 12 MARS 1967

6e CIRCONSCRIPTION DE FORBACH

Et maintenant votez utile !



Jean **MULLER**

parce qu'il faut éviter la crise de l'emploi et le chômage,

parcequ'il le faut pour assurer l'avenir de votre famille et de vos enfants,

parce qu'il faut défendre l'exploitation familiale et la petite propriété agricole,

parce qu'il le faut pour assurer à tous, fonctionnaires, mineurs, ouvriers et retraités une juste part à l'expansion économique et sociale,

parce qu'il faut épauler les syndicats dans leur action

et votez sérieux



Léon
BETTING

parce que en dehors de toute considération politique, seul le résultat compte.

parce que ce résultat ne peut être obtenu que

par un homme libre,

par un homme indépendant,

par un homme capable,

par un homme expérimenté,

par un homme désintéressé,

qui **seul** peut obtenir du gouvernement les solutions nécessaires, plutôt que d'exécuter ses ordres.

Electrices, Electeurs !

Lorsque je me suis présenté à vos suffrages, je savais qu'il·fallait absolument faire quelque chose pour restituer à notre région la prospérité qui doit être la sienne. Et je savais que cela n'était pas possible dans le cadre des partis.

L'expérience m'a donné raison. Celui qui jusqu'ici représentait notre circonscription a été désavoué par ses amis locaux à tel point qu'ils lui ont trouvé un concurrent.

Ils savaient ce qu'ils faisaient.

Rendre de « petits services » et faire des plaisanteries ne suffit plus pour résoudre les problèmes économiques et sociaux de notre société moderne.

Pour cela il faut d'abord être du pays, car nos problèmes locaux et frontaliers **demandent une vieille expérience.**

Il faut ensuite **être au courant** des problèmes économiques, juridiques et sociaux.

Mon intention n'est absolument pas d'excercer un mandat d'opposition stérile, mais de faire une politique dynamique, constructive et réaliste, dans la **stabilité** et **l'indépendance.**

Il faut savoir exposer un problème, en trouver la solution et avoir suffisamment de **liberté** pour **l'imposer.**

Je crois en être capable et c'est pourquoi je vous demande de

faire confiance à

Jean MULLER

Licencié en droit et sciences économiques

SUPPLÉANT :

Léon BETTING

Maire de Kappelkinger

IMP. Léon LOUIS & Cie - Boulay (Moselle)

ÉLECTIONS LÉGISLATIVES DU 12 MARS 1967
6e CIRCONSCRIPTION DE FORBACH

Traduction

Jetzt muß logisch gewählt werden

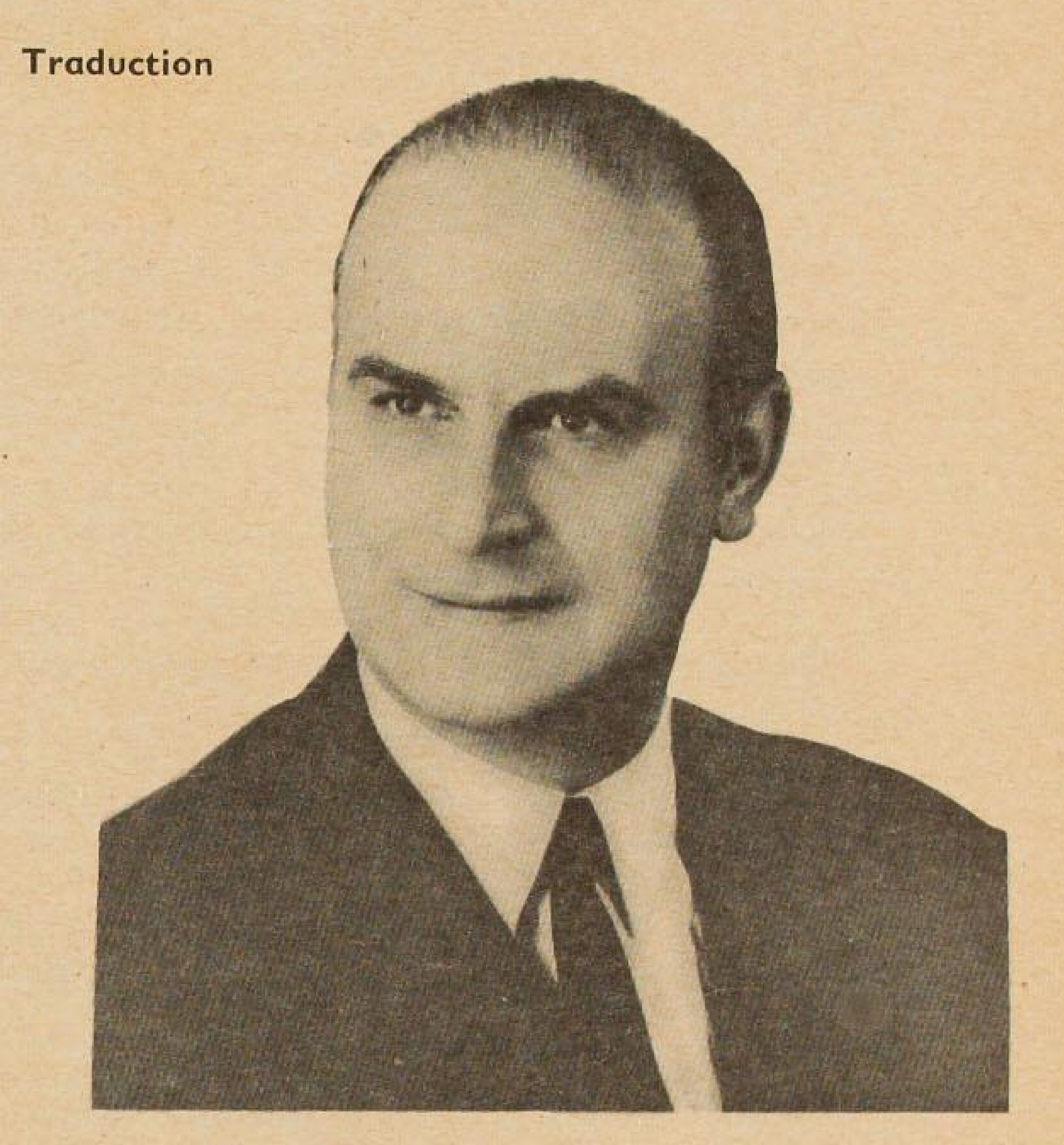
um die Arbeitskrise zu vermeiden,

um die Kleinbauern und die Familienbetriebe zu verteidigen,

um die Zukunft Ihrer Familien und Ihrer Kinder sicher zu stellen,

um den Beamten, Bergleuten, Werktätigen und Pensionären einen, der wirtschaftlichen und sozialen Entwickelung angepaßten Anteil, zu sichern,

um die Gewerkschaften in ihrer Aktion zu unterstützen.



Jean **MULLER**

Wählt zielbewußt



Léon **BETTING**

denn abgesehen von jeder politischen Ansicht, darf nur das Endziel vor Augen stehen, welches nur erreicht werden kann

durch einen freien Mann,

durch einen unabhängigen Mann,

durch einen fähigen Mann,

durch einen erfahrenen Mann,

durch einen uneigennützigen Mann

der allein bei der Regierung die entsprechenden Lösungen durchführen kann, ohne nur ihre Befehle ausführen zu müßen.

Wählerinnen und Wähler!

Als ich mich zur Wahl stellte, wußte ich, daß unbedingt etwas unternommen werden müßte, um unserer Gegend wieder den Wohlstand zu geben, den sie besaß und der ihr zukommt.

Ich wußte auch, daß dies im Ramen der Parteienpolitik unmöglich ist.

Das Resultat hat mir Recht gegeben. Der bisherige Vertreter unseres Wahlbezirkes war unfähig, den Erwartungen seiner örtlichen Freunde zu entsprechen, so daß sie gezwungen waren, einem anderen Mann ihr Vertrauen zu übertragen.

Sie wußten was sie taten.

Kleine Freundschaftsdienste und Scherze genügen nicht, um soziale und wirtschaftliche Probleme zu lösen.

Dazu muß man bodenständig sein, denn lokale Probleme und Grenzlandfragen bedürfen einer langen Erfahrung.

Darüber hinaus, muß man mit **allen Problemen** wirtschaftlicher, sozialer und rechtlicher Art **vertraut sein.**

Es kommt in der Hauptsache darauf an, ein Problem sachlich darlegen zu können, seine Lösung zu finden und **über genügend Freiheit zu verfügen** um sie durchzusetzen.

Ich habe nicht die Absicht gegen die Regierung in eine sterile und systematische Opposition zu gehen, sondern eine konstruktive, dynamische und realistische Politik, **in völliger Stabilität und Unabhängigkeit** zu treiben.

Da ich überzeugt bin, dazu fähig zu sein diese Aufgaben zu lösen, bitte ich um

Ihr Vertrauen

Jean MULLER

Licencié en droit et sciences économiques

SUPPLÉANT :

Léon BETTING

Maire de Kappelkinger

IMP. Léon LOUIS & Cie - Boulay (Moselle)